

Prokótanje

Crocitus, Raabengeskrej. Prokánie,  
Prokótánie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 155

prokotati

Crocio, skreyen wie ein rabb. shra'jati, ali  
sri'otati, prokotati sahor ex' orel.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propisi~~), 149

*krona*

Haubtbinde. pín̄ta okuli glavé, kraléva króna.  
Diadema.

# *krona*

Pondo.

corona aurea librae pondo i.e. pondere. ein  
guldene kron am gewicht im Pfund. éna fláta  
króna en funt tefháve.

krona

Königliche kron. Kraléva Krone. Corona  
regia.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Prona

Pror. Próna. Corona. Königliche Pror.  
Praléva Próna. Siadema, Corona regia.

HIPOLIT: Dict. II, 109

*Prona*

Gold - oder Silberkrone. ena sláta, ali frebér-  
na króna. scutatus aureus, scutatus, Coronatus.

*Krona*

Vallaris,

vallaris Corona. ehrenckranz wegen eines eroberten bollwerks. éna zhastlíva króna favólo éne premágane, inu fadobléne shánze, ali poshtájnie.



*Krona*

Sonnenkrone, eine goldsorte. éna rónzhna króna,  
katéra se stávi na glavé tih svetníkou: túdi  
sorta slatà. Coronatus, solatus.

*krona*

Corona Imperialis. königskron, ein blum.  
cefsár [f]ka, ali kraléva Cróna, ena léjpa  
Rósha.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

*króna*

Königskron. Corona Imperialis. krajléva króna.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

*krona*

krajléva krona. königskron. Corona Imperi-  
alis.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 34

*prona*

Lorbeerblatt, lorbeerkranz. lorbarjovu perje  
ali lýftje, lorbárska króna, ali kránzel. lau-  
rea.

HIPOLIT: Dict. II, 118

Prona

Silberprone, ein münz. ena Prýškom Próna.  
scutatus.

HIPOLIT: Dict. II, 177

Prona

Ovalis,

ovalis Corona. Triumphator. Prona v'  
triumfu, ali' v' velikim veselju.

HIPOLIT: Dict. I, 423

krona

Ornamentum,  
ornamentum in luto. wann man einem Esel ein  
kron aufsezet. kádar se énimu óslu éna krona  
na glávo postávi, snága v'nesnági.



*Prona*

*Drypis. Cronenbrant. Prone selisake.*

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 8

krona, f.

krona -

Carona

803,169

krona

Goldkroner. in krona, denár. foetatus aureus.

HIPOLIT: Dict. II, 79

*krona*

Diadema, ein königliche haubtbinde oder Cron.  
ena kraléva glavna pinta ali krona.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185

Prona

Spineus,  
spinea Corona. dörnerer Bron. térnova  
Próna.

HIPOLIT: Dict. I , 618

*króna*

Laurea, Lorbeerkranz. en lórbarski kránzil,  
lórbarska króna ali shápel fa márternike, vu-  
zhenýke, inu divíze.

Prona

Corona,  
insignis gemmis corona. ein Kron mit vielen  
Edelgesteinen. ena Prona is slláhtnimi  
Pámen: naPáulena.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 157

*Pruna*

*Crosskraut. Drypis. Prone felisake.*

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 23



krona

Necto,

coronam alicui nectere. ein kron flechten.  
eno kroño plésti.

Krona

Einem ein Kranz aufsetzen. inimū ino Krōno  
sali Krānzl na glěvo postāviti. Impo-  
nere coronam alicui; fortis alicquem redimere.

HIPOLIT: Dict. II, 107

*krona*

Diadematus, mit sollicher binde oder Cron,  
geziert. s'tákufhno pinto ali krono ozíran.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,185

*krona*

Redimitus diademane tenens manu sceptrum sti-  
patus aulicis. Gezieret mit einer krone in der  
hand führend den Zepter Umgeben mit der hof-  
staat. [Ta krajl sedy] ozíram s'eno krajlévo  
krono v'roki dershézh ta scepter obdán od kraj-  
léve poflúshbe, ali od krajlévih oblastnykov.

*krona*  
*krono*

Coronarius, daraus man kronen oder kranzel  
machtet. s'katériga fe krono inu kránzelni  
délajo.

*Krona*  
*Krone*

et aureos imperiales; Ex Auro Ducatos, Vnd Gul-  
denthaler; aus gold die ducaten. inu slate kro-  
ne is slata ardézhe slate,

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus,

krona  
krone

Mina, ein gattung münz. galt bey 10 kronen.  
éna sórta denárjou. defsèt kron velà.

*krona*  
*krona*

Mna, ein gattung münz, galt bey 10. kronen.  
éna sórtá denárjou, katéra defset kron velà.



prona  
prone

Talentum, gewicht bey sechshundert prona.  
Talent. eine tefháva od shest stu prona.  
en Cent.

HIPOLIT: Dict. I, 655

*kronajne*

Redimitus, Vmbindung. ozírajne, krónajne,  
políshpajne, obvijáine, obvéšajne.

pronati

Prōnen. Prōnati. Coronare, Coronam alicui  
imponere.

HIPOLIT: Dict. II, 109

Kronati

Redimio,

Coronis redimire Caput. das haubt Kröner.  
to glavo Kronati.

HIPOLIT: Dict. I, 552

kronati

Advelo,  
advelare tempora lauro. das haubt mit lorberblättern  
bedeckhen. glavó s. lorberjovim perjam pokrítí,  
kronati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

*krónati*

*Corono, Krónen. krónati*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 157

# Kronatise

Componit varia Carmina et Hymnes, seu odas ac Prop-  
terea Coronatur Laureola. dichtet sie allerley  
gedichte Vnd lieder Vnd wird destwegen gekrönet  
mit dem Lorberkranz. óna smíhlúje mnogitére báj-  
smi inu islága te pejsmi, inu sa volo tega se  
krona s'tim lórbarskim kránzelnom.

kronati  
kronan

mit einem Lorbeerkranz gekrönt. s. Lórá-  
barjón Prónan. laureatus.

HIPOLIT: Dict. II, 118



pronati  
pronan

Coronatus, gekrönt. Pronan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 151

prunati  
prunae

Laureatus, mit Lorbeerblättern gekrönt.  
is Lorbeerjam Prunae.

*Kronati*  
*Kronan*

Sertatus,

Caput regali majestate sertatum. königlich ge-  
kröntes haubt. krajléva krónana gláva.

kronan

Sertatus, gekrönt. Kronen.

HIPOLIT: Dict. I, 602

*kronica*

Sertum, ein kranz. en kránzel, króniza, shápul.

HIPOLIT: Dict. I, 602

*pronica*

Kranz, schappel. kránzel, króniza, fhapul.  
Corona, fertum.

HIPOLIT: Dict. II, 107

*Kronica*

Rosenkranz, betten. róshenkranz, paternóšter,  
króniza Divize marie. Rosarium, Corona B. Virg.  
sphaerulae precatoriae: globuli vel orbiculi  
precatorii.

*bronica*

Aureola, ein güldenes Krönlein im Himel ena  
stata Bronica v. nebesih.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 63



# *kronica*

Corona, kranz oder schäppelein von blumen.  
en kranzel, ali cróniza s'rosh. Versammlung  
der leuthen, sbrálishche tih ludy. Vortächlein  
an einem haus. fprejdna ftréjfhiza ali  
lóupiza pred eno hifho.

*krönica*

Corolla, kränzlein, schäpplein. en kranzliz,  
króniza, en zhofék, zhopék, grebéniz, róshiza,  
kokèr nukotére tyze imájo.

Pronica

Corona, Krana oder schappeln von blau  
men, ex Kranzel ali ironix stroh:

HIPOLIT. Dict. I. (~~Pr~~), 145

# bronica

Poëſis Colligit hos Flores orationis et Connec-  
tit quaſi <sup>in</sup> Corollam: die dichtungskunſt ſammet die-  
ſe Redblumen, Vnd bindet ſie gleichſam in ein  
kranz: Ta kunſht tige ſmiſhlovájnia pobéra te  
róſhize tige govorjénia inu teiſte povéſhe re-  
kózh v'eno krónizo

kronica

Vincio,

vincire tempora floribus. ein Kränklein auf  
seren. eno Krönico, ali en Kränkelz nã  
glãvo postaviti.

HIPOLIT: Dict. I, 712

*kronica*  
*kronice*

Plexus, geflochten. spléden, spléten. Coro-  
nae plexae. geflochtene kränz. splédéni krán-  
zelní, splédéne krónize.

*Kronica*  
*Kronice*

Pancarpiae, kränz aus allerley blumen. kran-  
zelni, ali krónize is mnogotérih rófhiz spleténi.

*Kronica*  
*Kronice*

Astragalus, ein würffelspiel. krönlein damit  
die Magdlein kurzweillen. plin. Christianwurz.  
ygra s'burfli, burflänje. krónize s'katérimi  
deklízhí si zhafs krátio. tudi en sel.



# krönika

Geschichtsbücher. Crónica: búgve íniga  
rifnirhniga pergodisrha inn djarra  
od leita do leita pofissane: budi þor  
pisselirha tigr djarra. Historia, Chronica,  
Annales.

HIPOLIT: Dict. II, 73

kronika

Jahrbuch, Jahrcritbuch. Chronica, ali  
bucve tica od lejta do lejta popisov  
vancic: lejtum popisovalitke. Annales,  
Chronica.

HIPOLIT: Dict. II, 99

kronika

Chronick, geschichtsbuch. éna Chronica, ali  
popisovánice, popisováliške tih per-  
godénih rixhij. Chronica: chronici: li-  
teri: Annales.

HIPOLIT: Dict. II, 37

Kronika  
Kronike

Chronicus, ut chronici libri. Bücher der Chronik.  
chronike, ali budve lejtuga djania, ali  
popisuvanja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 95

kronika  
kronike

Annales, Jahrgeschichten. Crónica, ali popisni-  
vânje lejtuiqa djanis inu rovnânica.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37

kronist

Geschichtsbreiber. ex kronist, písár, papír-  
šávir tigo pergodisxha. Historicus, re-  
rum gestarum scriptor, historiographus.

HIPOLIT: Dict. II, 73

chronist

Chronichschreiber. ex Chronist veli piffiar  
tiga djánia. Chronographus.

HIPOLIT: Dict. II, 37

*Pronodelnica*  
a

Coronaria, Phrauxmacherin. Pronadél'niza,  
Práxleria.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prépis~~), 145